

# ЄБРР

## Резюме проекту (РП)

---

Назва проекту:	Укрелеватортранс (УЕТ)
Країна:	Україна
Номер проекту:	44697
Галузь:	Транспорт
Державний/приватний:	Приватний сектор
Екологічна категорія	В
Дата засідання Ради директорів:	17 грудня 2013 р.
Статус:	Підписано
Дата оприлюднення РП:	25 жовтня 2013 р.
Опис та цілі проекту:	<p>ЄБРР розглядає можливість надання старшого кредиту ТОВ «Бруклін-Київ» на будівництво зерноперевантажувального терміналу в Одеському порту з максимальною проектною потужністю 4,5 млн. метричних тонн зерна на рік (далі - Термінал).</p> <p>Проект реалізується спільно з компанією «Луї Дрейфус Комодітіз», яка є одним зі світових лідерів у галузі агробізнесу, на підставі угоди між ТОВ «Бруклін-Київ» та цією компанією, що передбачає створення спільного підприємства для будівництва Терміналу, управління ним та ведення інших пов'язаних видів діяльності.</p> <p>Мета проекту – зменшення існуючого дефіциту сучасних портових глибоководних зерноперевантажувальних потужностей в Україні.</p>
Вплив проекту на перехідні процеси в економіці:	<p>Передбачається, що Проект матиме наступні впливи на процес економічного переходу:</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Розширення конкурентних ринкових зв'язків завдяки інвестиціям у транспортну інфраструктуру для «м'яких» товарів, що сприятиме збільшенню кількості сільськогосподарських компаній, які користуються відповідними потужностями та послугами.</li><li>2. Термінал будується на території колишнього судноремонтного заводу «Україна», що не працює вже більше десяти років. Таким чином, проект сприятиме відновленню занедбаної території та її поверненню у продуктивне використання.</li><li>3. Проект сприятиме поширенню навичок та демонстраційних ефектів завдяки використанню сучасних технологій та обладнання, а також реалізації заходів з енергоефективності.</li></ol>
Клієнт:	<p>ТОВ «Бруклін-Київ» є провідною приватною стивідорною компанією в Україні, що веде діяльність в Одеському порту та надає послуги перевантаження експортних та імпорتنих вантажів, їх експедирування, а також інші портові послуги.</p> <p>«Луї Дрейфус Комодітіз» - міжнародна торговельна компанія, що володіє значними активами і також займається</p>

переробкою сільськогосподарської продукції.

Фінансування ЄБРР:	Старший кредит А/В на суму до \$60 млн., частина якого може бути синдигована з комерційними банками.
Загальна вартість проекту:	\$103,8 млн.
Екологічний вплив:	<p>Проект віднесено до категорії «В». Очікується, що потенційні екологічні та соціальні впливи, пов'язані з будівництвом та експлуатацією зерноперевантажувального терміналу в Одеському порту, будуть локальними, і що їх буде легко визначити та мінімізувати шляхом вжиття належних заходів з пом'якшення та управління. Незалежним консультантом було виконане передпроектне екологічне та соціальне дослідження (ПЕСД).</p> <p>ПЕСД показало, що у Компанії впроваджено систему екологічного менеджменту Одеського порту, сертифіковану за стандартом ISO 14001, а також діють вимоги до безпеки для існуючої діяльності та для даного проекту. Для проекту розроблено та затверджено оцінку впливів на навколишнє середовище (ОВНС). Будівельні роботи за проектом вже розпочалися, і в ПЕСД було визначено потребу в покращенні показників діяльності у сфері охорони навколишнього середовища, охорони праці та техніки безпеки на рівні підрядних організацій, а також управління відповідними процесами з боку Компанії. Передбачаються незначні впливи на здоров'я та безпеку місцевої громади у зв'язку з тим, що рух транспорту не проходить через житлові райони. У проекті передбачені різноманітні заходи з попередження та мінімізації пилового забруднення, зменшення потреб в енергії та забезпечення належного поведіння з відходами та стічними водами. У ПЕСД звертається увага на можливе забруднення території, на якій реалізується проект, у зв'язку з історичною діяльністю на цій території до реалізації проекту. Для з'ясування цього будуть проводитися подальші дослідження, у тому числі взяття проб. Також вживатимуться заходи з метою недопущення подальшого забруднення. При виконанні ОВНС не було визначено жодних значних ризиків для біорізноманіття. У складі ПЕСД було підготовлено План залучення зацікавлених сторін (ПЗЗС) та нетехнічне резюме проекту.</p> <p>Для проекту розроблено План екологічних і соціальних заходів (ПЕСЗ). Основні заходи ПЕСЗ включають розробку корпоративної комплексної системи управління охороною навколишнього середовища, охороною праці та технікою безпеки, що базуватиметься на процедурах та вимогах, які вже існують у порту; отримання всіх необхідних дозволів; покращення процесів управління діяльністю підрядників та показників цієї діяльності у сфері охорони навколишнього середовища, охорони праці та техніки безпеки; покращення моніторингу показників охорони навколишнього середовища, охорони праці та техніки безпеки у проекті; продовження моніторингу якості повітря у санітарно-захисній зоні (СЗЗ) об'єкта; аналіз забруднення території, де реалізується проект та визначення зони ризику пилового вибуху; а також реалізацію ПЗЗС. ЄБРР вестиме моніторинг екологічних і соціальних параметрів проекту шляхом розгляду річних екологічних і соціальних звітів Компанії, у тому числі інформації про хід реалізації ПЕСЗ, а також шляхом здійснення моніторингових візитів у разі необхідності.</p>
Технічне співробітництво:	В рамках Програми технічної допомоги для забезпечення сталого розвитку транспортного сектору було виконано оцінку енергоефективності існуючих потужностей ТОВ «Бруклін-Київ» та аналіз технічного проекту, у тому числі передбачених технологічних процесів, обладнання і технологій.

Контактна інформація Клієнта:

**ТОВ «Бруклін-Київ»**

Олена Алієва  
Перший заступник генерального директора  
Електронна пошта: [lena@brooklyn.kiev.ua](mailto:lena@brooklyn.kiev.ua)

**ТОВ «Луї Дрейфус Комодітіз Україна»**

Лампракіс Лазос  
Генеральний директор  
Електронна пошта: [lamprakis.lazos@ldcom.com](mailto:lamprakis.lazos@ldcom.com)

Можливості для бізнесу:

Для того, щоб дізнатися про можливості для бізнесу або участі у закупівлях, зв'яжіться з компанією-клієнтом.

Загальні питання:

Запитання щодо проектів ЄБРР, які не стосуються закупівель: Тел.: +44 20 7338 7168; факс: +44 20 7338 7380  
Електронна пошта: [projectenquiries@ebrd.com](mailto:projectenquiries@ebrd.com)

Політика публічного інформування (ППІ):

ППІ визначає, яким чином ЄБРР оприлюднює інформацію та проводить консультації із зацікавленими сторонами з метою покращення обізнаності та розуміння його стратегій, принципів та діяльності.

[Текст ППІ](#)

Механізм із розгляду скарг у зв'язку з проектами (МРС):

ЄБРР створив МРС для того, щоб забезпечити можливість незалежного розгляду скарг однієї чи більше осіб або організацій стосовно проектів, які фінансуються Банком і, на думку скаржників, вже завдали або можуть завдати шкоду. Опис процедур МРС можна знайти за адресою: <http://www.ebrd.com/downloads/integrity/pcmrules.pdf> або на російській мові за адресою: <http://www.ebrd.com/downloads/integrity/pcmrulesr.pdf>

Скарги до МРС можна подавати не пізніше, ніж через 12 місяців після останньої виплати коштів ЄБРР. Для сприяння або уточнення періоду подання скарг, Ви можете звернутися до спеціаліста МРС ([pcm@ebrd.com](mailto:pcm@ebrd.com)) або відповідного Постійного Представництва ЄБРР.

Резюме проектів створюються перед розглядом цих проектів Радою директорів ЄБРР. Деталі проектів можуть змінюватися після оприлюднення їх резюме. Резюме проектів не можуть розглядатися в якості документів, що представляють офіційну політику ЄБРР.

Дата останнього оновлення: 25 жовтня 2013 р.